

平遥

国际摄影
大展纪实

申维辰 著

中国摄影出版社
CHINA PHOTOGRAPHIC PUBLISHING HOUSE
山西教育出版社
SHANXI EDUCATION PRESS

平遥

国际摄影
大展纪实

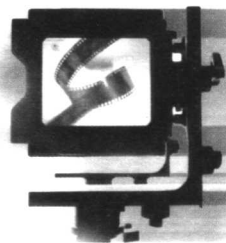
Records on
Pingyao

International
Photography
Festival

申维辰

著





图书在版编目 (CIP) 数据

平遥国际摄影大展纪实 / 申维辰著. —太原: 山西教育出版社, 2005.12

ISBN 7-5440-3024-5

I. 平... II. 申... III. 摄影—展览会—概况—平遥县 IV. J41-28

中国版本图书馆CIP数据核字 (2005) 第142303号

著 者: 申维辰

责任编辑: 邓吉忠

复 审: 张金柱

终 审: 王宇鸿

装帧设计: 王春声 刘志斌 陶雅娜

印装监制: 郭 勋 贾永胜

出 版: 中国摄影出版社 山西教育出版社

发 行: 山西教育出版社 (电话: 0351-4729801 传真: 0351-2024348)

印 装: 山西新华印业有限公司新华印刷分公司

版 次: 2005年12月第1版 2005年12月山西第1次印刷

开 本: 787×1092 1/16

印 张: 22

字 数: 180千字

印 数: 1—5000册

书 号: ISBN 7-5440-3024-5/G · 2738

定 价: 68.00元

内容简介

平遥国际摄影大展（简称大展）创办于2001年，每年9月中旬在世界文化遗产——山西平遥古城举行，迄今已办五届。

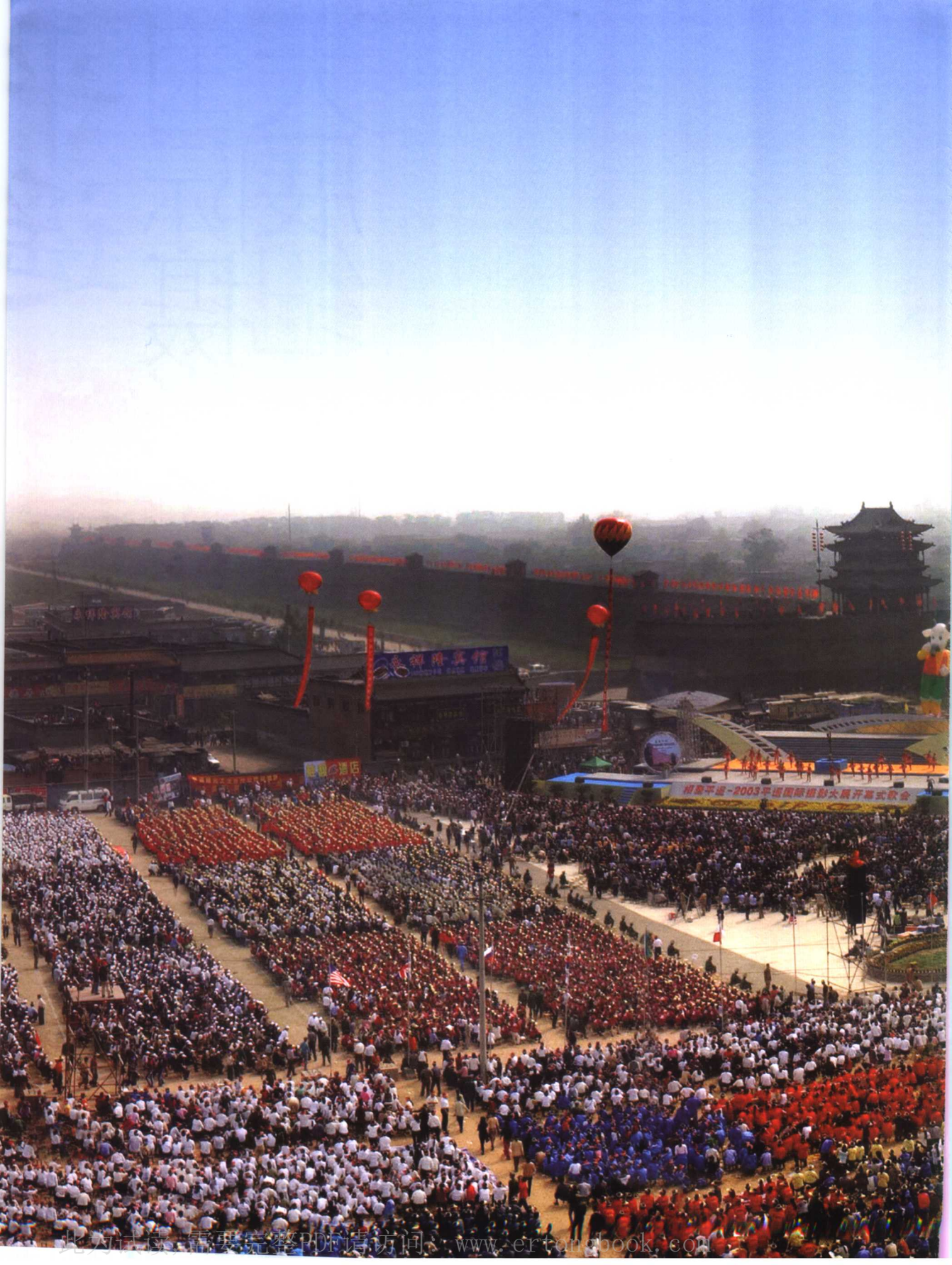
大展是经文化部批准，由山西省对外文化交流协会、山西省文化厅、中国摄影家协会等联合举办的国际摄影盛会。2005年11月，大展荣获“IFEA中国最具国际影响力十大节庆活动”称号。

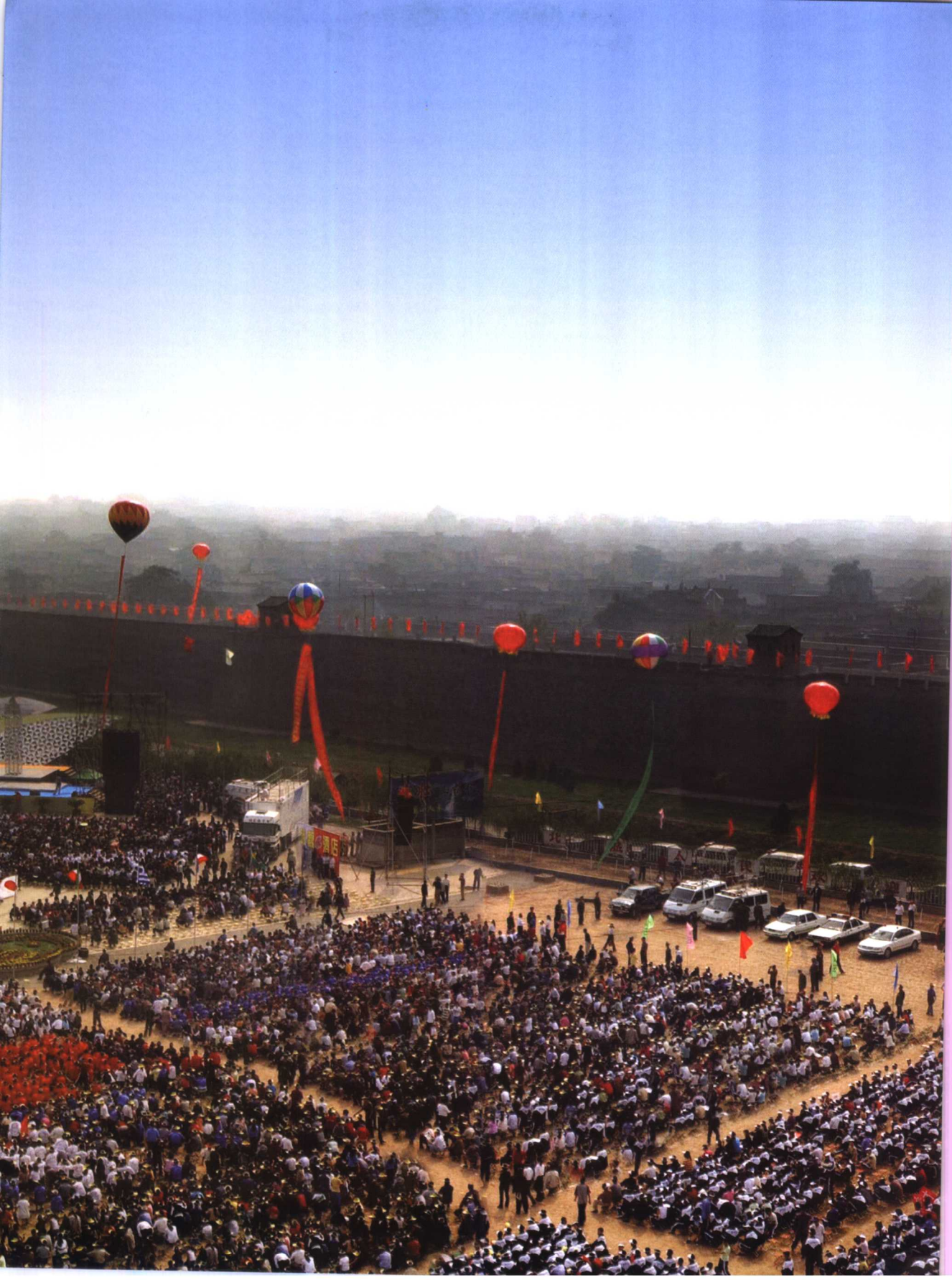
本书作者申维辰（山西省委常委、宣传部长兼山西省对外文化交流协会会长），作为大展主要创办者，连续五年担任大展组委会主任，并由此荣获“中国摄影金像奖（组织）”。

本书真实系统地记录了大展五年的曲折历程，其中很多重要内情是首次向社会披露。



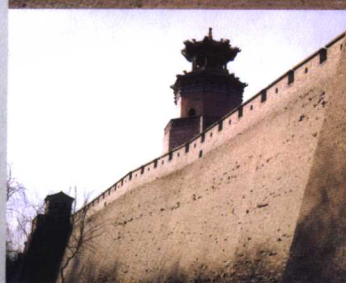
- | | | | | | |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| ○ 印 | ○ 装 | ○ 终 | ○ 复 | ○ 责 | ○ 著 |
| 装 | 帧 | 审 | 审 | 任 | |
| 监 | 设 | ： 王 | ： 张 | 编 | |
| 制 | 计 | ： 宇 | ： 金 | 辑 | |
| ： | ： | 鸿 | 柱 | ： | |
| 郭 | 王 | | | 邓 | |
| 勋 | 春 | | | 吉 | |
| | 声 | | | 忠 | |
| | | | | | |
| 贾 | 刘 | | | | |
| 永 | 志 | | | | |
| 胜 | 斌 | | | | |
| | 陶 | | | | |
| | 雅 | | | | |
| | 娜 | | | | |













自序

●●● 申维辰

平遥是中国的，也是世界的。

平遥古城是中国汉民族城市在明清时期的杰出范例。自从1997年12月2日，联合国教科文组织世界遗产委员会将山西平遥古城列入《世界遗产名录》，这座古城本身拥有的巨大文化价值，在世界范围得到更权威的认同。而平遥国际摄影大展的成功举办，又使平遥在世界上的知名度提升至一个前所未有的高度。

我一直认为山西有两大资源优势，一个是煤炭资源，另一个是文化资源。而后者正在转换成文化生产力，并将发挥越来越重要的作用。

山西是华夏文明的重要发祥地。千百年来，山西一直在中国历史发展进程中扮演着举足轻重的角色。我曾把山西历史文化的特色称为“华夏文明的主题公园”、“社会变革的思想库”和“古代东方艺术的博物馆”。当时提出的时候，似乎有点宣传的味道，随着研究的深入，现在看来，这种说法在学术上完全站得住脚。山西深厚的文化积淀是先祖留下的一笔宝贵财富，也是我们走向未来的依托，平遥国际摄影大展正是在这个意义上，架起了通往世界的桥梁。

平遥国际摄影大展在中国是一次开创性、探索性的活动，也是山西省最大的国际文化交流活动。山西作为一个经济欠发达的内陆省份，过去一直不大为世界关注，对外交往的机会不是很多。我们举办这个活动，就是要利用山西历史文化的特色，既为中外摄影艺术家们



提供一个交流、展示的机会，同时也为山西构建一个对外开放、文化交流和经济合作的平台。

平遥国际摄影大展是历史与现实的碰撞、山西与世界的对接、传统文化与现代艺术的融合。摄影是一种国际语言，是不依托文字却超越了文字的语言。文字有隔膜，图片无障碍。当一个古老的城市被图片传播到世界各地，当我们的祖先创造的文明受到广泛的关注和景仰，当越来越多的人从四面八方来到平遥，我便从内心里感觉到世界是如此美丽，东方和西方其实并不遥远。

2001年，我作为平遥国际摄影节的创办者，拿着“平遥”这个联合国颁发的名片向世界发出了正式邀请，从此，山西把对外文化交流的焦点集中在这里。令我感动的是，五年来，许多朋友和我一样，把心血和精力毫无保留地投放在美丽的平遥古城，追求自己的光荣与梦想。

我想，在我们这个伟大的时代，能够用一种有效的方式把我们民族古老的文明推向世界，是十分幸运的。我从事的工作使我有机会带领一批朋友参与空前的文化交流和创新，因此，我不敢有丝毫的懈怠。有人问，没有你会不会有平遥国际摄影大展？我说，可能会有也可能不会有。虽然这几年我所处的位置使我在平遥国际摄影大展中发挥了一些作用，但这决不是个人的事。从创办至今，许多中外朋友义无反顾、呕心沥

血，共同推动着大展不断走向成熟。我坚信，一个成熟了的国际性文化活动，必将会稳步前行。因为有的人自始至终把大展作为自己为之奋斗的事业；有的朋友虽然退出了大展，但仍然以极大的热情关注着大展；更有不少新的朋友正在加入到我们这个行列中来。一项伟大的事业，需要一批优秀的人共同参与来完成。在山西文化强省建设中，正因为有这样一支自觉的文化队伍，才推动着我们的文化事业和文化产业不断发展。

五年来，我们这个群体和平遥一同走向世界。我结识了世界各地的许多朋友，他们中有外国领导人，有外交官，有艺术家，有其他各界的朋友，和他们的友谊成为我一生的宝贵财富，并极大地促进着我所从事的工作。几年的学习，使我知道如何从国际大环境出发来思考一个地方的文化交流和外宣工作。

在图片的背后，有一种精神在支撑着我们，那就是“PIP精神”，这是一种文化自觉、文化责任、文化奉献和文化兴邦的精神。灿烂的华夏文明滋养了我们，我们有责任将文明的薪火传承，并创造出新的辉煌。

图片和图片背后的故事是美丽的，也是艰辛的。我们用本书这种形式真实地记录平遥国际摄影大展，是为了把这个真实告诉所有关心它的人，真诚地感谢那些为文化而默默奉献的人。

致辞

赵启正 ●●●

平遥在中国是一个小地方，但她具有独特的文化遗产。山西的人们不愿独享这份美丽，在三年前创造了以平遥命名的国际摄影大展。以往三次大展吸引了许多国家的摄影家，构成了中外摄影家和爱好者的交流平台。

以物理学和化学为双亲的摄影术已发明140年了，如今，它又结合了光电子学和数字技术，变得如虎附翼。照片早已超越了担当历史记忆者的意义，它已成为美的载体而深入到了每个家庭的生活。人们欣赏水平的提高，逼迫摄影家提供更优秀的作品，而摄影家们也乐意接受这种挑战。

平遥国际摄影大展已逐步成为一个品牌，它是中国内陆省份挖掘本地资源、对外交流的成功范例。我也特别愿意推荐像法国桦榭集团这样的国际出版大家参与其中，使大展不只属于山西和中国，也应属于世界。

我期望不久读到平遥国际摄影大展的产品——中国和外国出版的相关画册。即祝本届大展圆满成功！

2004年9月13日

(赵启正时任中共中央外宣办、国务院新闻办主任)



目 录

自序—— 009

致辞—— 011

平遥国际摄影大展前期策划内幕—— 002

2001: 一炮打响—— 012

一个创意: 办中国最有影响的国际文化活动—— 014

阿兰·朱利安: 第一个摇旗呐喊的老外—— 018

调研会: 拉开了筹备工作的序幕—— 022

5月14日: 我们拿到了文化部的正式批文—— 026

6月12日: 平遥国际摄影节组委会成立—— 030

在北京: 平遥向世界发出邀请—— 032

平遥: 一夜之间大街小巷挂满了照片—— 038

温馨: 老平遥酒吧—— 048

摄影研讨班: 平遥国际摄影节上的亮点—— 052



来自各方面的反映证明：我们成功了——056

出访欧洲：平遥的影响让我大吃一惊——060

2002：梅开二度——066



更名：摄影“节”改“大展”——068

前期筹备：艺术策划三人行——072

统计显示：平遥的人气指数大幅攀升——076

阿尔卡特：全球500强跨国公司钟情平遥——080

欧莱雅：让世界看到平遥的美丽——084

马克·吕布：平遥的第一个荣誉市民——088

影星巩俐：颁大奖故地重游——090

“惊艳”：王小慧、娟子、红杏、巴荒、Emi——094

词条2002：中国摄影界回眸——102

民意调查：举办摄影大展的“镜子”——110

新世纪：山西应该吃“文化饭”——114



2003：遭遇“非典”——120

面对“非典”：我们下了办大展的决心——122

加盟：中国摄影家协会作出重要决定——126

矛盾显现：艺委会的“三驾马车”——130

“文化·生活”：唱响大展主旋律——134

争奇斗艳：激动人心的大奖——144

